

VIETNAM VETERANS SET FOR A LONG OVERDUE WELCOME HOME IN MANASSAS, VIRGINIA

By: Julia LeDoux

Published: November 06, 2011

MANASSAS, Va. -- Vietnam veterans will get a long overdue "Welcome Home" Nov. 12, 2011 as part of the 3rd annual Manassas Veterans Day parade. The parade itself steps off at 11 a.m. Approximately 57 units – representatives from area veterans organizations, marching bands, floats, military vehicles and more -- will march down Center Street to the grandstand at Center Street and West Street.

Following the parade, a Welcome Home party will be held for Vietnam veterans at the Harris Pavilion at 12:30 p.m., with plenty of music, food and fun.

"Historically, as far as we know, this is the first time that American veterans have joined together with Republic of Vietnam veterans for that purpose, that solidarity of veterans we shared in that war," said retired Marine Col. Jerry Martin, one of the event's organizers.

"One of the things that I think is a repetitive issue for Vietnam veterans is they never felt that they had the welcome home from the nation and the communities they represent," he added.

Army and Vietnam veteran Rick Raskin agreed.

"One of the things we as veterans and members of the VFW [Veterans of Foreign Wars] in particular are sworn to do is to make sure that the way we were received when we came home never happens again," he said. "We're going out of our way to ensure that our veterans and our heroes today receive a warm welcome home and any kind of assistance they could possibly need to bring their lives back to normal. It's from our experience that that has grown and has become such a strong motivator."

Raskin was in Washington, D.C. last weekend watching his daughter run the Marine Corps Marathon. Raskin said he was wearing his Vietnam Veteran hat and was greeted by many people who wanted to shake his hand and welcome him home.

"It's a lot different than the questions I got asked about how many babies did I kill," he said. "This kind of reception is long overdue and certainly appreciated."

Martin said the parade, the only active military Veterans Day Parade in the entire Washington, D.C. metro area, will provide a teachable moment about the war to young people. "We want them to see that this war was just like every other war America has participated in," he said. "Remove the politics from the war and look at the veterans, because the veterans were as patriotic in this war as in any war that has been fought."

The local Vietnamese community will have a large presence in both the parade and Welcome Home event, said Hai C. Ta.

“We want to take this opportunity to the American public who we are,” he said. “We fought together during the Vietnam war. We fought together for the freedom of my country and for the freedom of all the world.”

The parade’s seven grand marshals, representing the U.S. Marine Corps, Navy, Air Force, Army, Coast Guard, the Republic of Vietnam Army and the Republic of Korea Army include retired Marine Col. Wesley Fox, who is a Medal of Honor recipient; retired Navy Rear Adm. Robert Shumaker; retired Air Force Col. William Carruthers; retired Army Lt. Gen. Richard Trefry; retired Coast Guard Adm. James Loy; Republic of Vietnam retired Army Lt. Gen. Lu Mong Lan; and Republic of Korea retired Army Col. Byunge “Paul” Lee.

For more information on the parade and welcome home event, visit <http://www.vetpar.org>

Nguồn: <http://www2.insidenova.com/news/2011/nov/06/vietnam-veterans-set-long-overdue-welcome-home-man-ar-1439129>

Bản dịch Việt ngữ: BKT

CỰU CHIẾN BINH HOA KỲ TRỞ VỀ TỪ CHIẾN TRƯỜNG VIỆT NAM ĐƯỢC TIẾP ĐÓN TẠI THÀNH PHỐ MANASSAS, TIỂU BANG VIRGINIA, HOA KỲ NHÂN NGÀY LỄ CỰU CHIẾN BINH NĂM 2011

*Bài phóng sự của Julia LeDoux
Đăng ngày 6 tháng 11, năm 2011*

MANASSAS, VA -- Các anh em cựu chiến binh Việt Nam sẽ được "Chào Mừng" vào ngày 12 tháng 11, năm 2011 trong ngày "Diễn hành năm thứ 3, Ngày Cựu Chiến Binh". Buổi diễn hành sẽ bắt đầu lúc 11:00 giờ sáng [Thứ bảy 12, tháng 11, năm 2011]. Khoảng 57 đơn vị - đại diện cho các cơ quan/đoàn cựu chiến binh Việt Nam, các đoàn quân & dân nhạc địa phương, xe hoa, quân xa, v.v. - sẽ diễn hành ngang qua khán đài danh dự tại đường Center Street và đường West Street.

Sau cuộc diễn hành sẽ có buổi tiệc "Chào Mừng Đoàn Quân Trở Về" được tổ chức tại trung tâm sinh hoạt cộng đồng Harris vào lúc 12:30g trưa cùng ngày, chương trình gồm có âm nhạc, ẩm thực, và nhiều tiết mục giải trí.

Một thành phần trong ban tổ chức ngày diễn hành, cựu Đại tá Thủy Quân Lục Chiến QL-Hoa Kỳ, Jerry Martin, phát biểu: "*Như chúng tôi được biết, trong lịch sử, thì đây là lần đầu tiên Hội Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ sẽ cùng diễn hành với Hội Cựu Chiến Binh Quân Lục Việt Nam Cộng Hòa, nam Việt Nam, trong tình đoàn kết mà chúng tôi cùng chia sẻ trong cuộc chiến tại Việt Nam vừa qua.*"

"Một trong những điều luôn luôn tái diễn với người cựu chiến binh Hoa Kỳ là họ không bao giờ được đồng bào của họ Chào Mừng ngày trở về từ chiến trường của họ một cách đúng đắn." Anh nói thêm.

Cựu chiến binh (CCB) lục quân HK, anh Rick Raskin đồng ý với những gì anh Jerry Martin nói ở trên.

Anh phát biểu: "Một trong những điều mà anh em CCB chúng tôi và đặc biệt những anh em trong Hội CCB Viễn Chinh là chúng tôi đã thề nguyện rằng thái độ của đồng bào HK cư xử với chúng tôi khi chúng tôi trở về từ cuộc chiến tranh VN vừa qua sẽ không xảy ra lần thứ hai." "Chúng tôi, bằng mọi giá, bảo đảm cho các anh em CCB và các anh hùng của ta hôm nay và trong tương lai sẽ được công chúng Hoa Kỳ chào mừng một cách nồng hậu ngay trở về của các anh từ các chiến trường, và các anh sẽ có thể nhận được sự trợ giúp từ mọi phía để đem đời sống của các anh trở lại bình thường trong thời hậu chiến. Đó là những kinh nghiệm mà chúng tôi đã trải qua và sẽ là động cơ chính để thúc đẩy việc này."

Anh Rick Raskin đã xem con gái của anh chạy đua trong đoàn *the Marine Corps Marathon* vào tuần qua tại Thủ đô Hoa Thịnh Đốn, kể rằng anh đã đội nón "Cựu Chiến Binh Việt Nam" và đã được nhiều người bắt tay chào mừng anh trở về từ chiến trường Việt Nam.

Anh tiếp: "Lần này thì thái độ dân chúng khác hẳn, không như trước đây người ta hay hỏi tôi: bạn đã giết được bao nhiêu nhi đồng!" "Cử chỉ tử tế này hôm nay tuy rằng muộn màng nhưng rất cảm kích."

Anh Jerry Martin nói, cuộc diễu hành duy nhất cho quân đội HK, the "Veterans Day Parade", được tổ chức tại vùng Biệt khu Thủ Đô Hoa Kỳ, sẽ là bài học tại chỗ có thể dạy cho các thế hệ trẻ về cuộc chiến VN vừa qua. "Chúng tôi muốn cho thế hệ trẻ thấy rằng cuộc chiến tại VN cũng giống như bao cuộc chiến khác mà quân đội Hoa Kỳ đã tham dự." Anh thêm: "Hãy gạt bỏ chính trị ra khỏi cuộc chiến này và hãy nhìn thẳng vào các CCB. Bởi vì các CCB Việt Nam cũng là những người yêu nước như bao CCB Hoa Kỳ đã chiến đấu trong các cuộc chiến khác."

Anh Tạ Cự Hải, cựu chiến binh QL-VNCH ngành CTCT nói: Cộng đồng Người Việt Nam Tị Nạn Cộng Sản, tại địa phương sẽ có mặt đông đủ trong buổi diễu hành và bữa tiệc "Chào Mừng Đoàn Quân Trở Về Từ Chiến Trường VN".

"Chúng tôi, nhân cơ hội này, muốn đồng bào Hoa Kỳ biết chúng tôi là ai." Anh Hải nói. "*Chúng tôi chiến đấu bên nhau trong cuộc chiến VN vừa qua để bảo vệ Tự do cho quê hương Việt Nam tôi, và Tự do cho toàn Thế giới.*"

Trong buổi diễu hành có sự hiện diện của bảy vị Tướng lãnh đại diện cho các binh chủng thuộc QL-Hoa Kỳ như Thủy Quân Lục Chiến (TQLC), Hải Quân (HQ), Không Quân (KQ), Lục Quân, Phòng Vệ Duyên Hải (PVDH), Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, Quân Lực Nam Hàn. Phía Lục quân có cựu Đại tá TQLC Hoa Kỳ, Wesley Fox đã từng đoạt huy chương danh dự; cựu HQ phó Đô đốc Robert Shumaker; cựu Đại tá KQ William Carruthers; cựu Trung tướng KQ Richard Trefry; cựu Đô đốc PVDH James Loy; cựu Trung tướng Lục quân QL-VNCH Lữ Mộng Lan; và cựu Đại tá Lục quân Nam Hàn Byunge "Paul" Lee.

Để biết thêm chi tiết về buổi diễu hành ngày Cựu Chiến Binh năm 2011, kính mời quý vị viếng trang điện tử: <http://www.vetpar.org>

Nguồn: <http://www2.insidenova.com/news/2011/nov/06/vietnam-veterans-set-long-overdue-welcome-home-man-ar-1439129>